



VILLA KARO  
VILLA KARON YSTÄVÄT  
LES AMIS DE LA VILLA KARO  
Annankatu 31-33 E 67  
00100 Helsinki

## JÄSENLEHTI 2/ 2010 MEDLEMSBLAD

11. VUOSIKERTA



### Pronssipantteri Miia Jonkalle *Afro-Suomen historiasta*

ELOKUVANTEKIJÄ MIIA JONKKA on saanut tänä vuonna Villa Karon kulttuuripalkinnon *Pronssipantterin* 3-osaisesta TV-sarjasta *Afro-Suomen historia*, jossa hän kertoo Suomen varhaisista yhteyksistä Afrikkaan ja afrikkalaisiin. TV-sarja esitettiin tänä keväänä Teema-kanavalla.

Pronssipantteri myönnetään vuosittain ”yksittäiselle henkilölle, yritykselle tai yhteisölle, joka on merkittäväällä tavalla edistänyt yhteisymmärrystä eri kulttuurien kesken sekä vähentänyt rotujen välisiä ennakkoluuloja”.

## Carmenin jälkeen Sylvie

VILLA KAROON ON valittu uusi ohjelmapäällikkö. **Carmen Etchisseä** seuraa tehtävässä **Sylvie Ahouangassi**. Sylvie on opiskellut kieliä ja markkinointia sekä Abomey-Calavin yliopistossa että Accrassa. Vuodesta 2008 lähtien hän on toiminut englannin opettajana LYPEZ Collegessa sekä kääntäjä-tulkkina ja kaupallisen johdon assistenttina Centony Groupissa.



*Villa Karon johtoryhmä toukokuun alussa. Uusi ohjelmapäällikkö Sylvie Ahouangassi on toinen vasemmalta. Oikeassa laidassa ovat CIMOn harjoittelijat Lisa Boström ja Essi Jäppinen.*

## Syksyn harjoittelija: Miikka Pörsti



ENSI SYKSYNÄ CIMOn harjoittelijana Villa Karossa on vaihteeksi taas nuori mies: Miikka Pörsti. 26-vuotias Miikka on kotoisin Helsingistä, ja opiskelujen ohessa hän on työskennellyt mm. free lance journalistina, opettajana ja internet-kirjakauppiana. Miikka on asunut kolmanneksen elämästään Ranskassa ja siksi hänellä on paitsi kielitaitoa myös omakohtaista kokemusta muihin kulttuureihin kuuluvien kanssa elämisestä. Onnea ja menestystä, Miikka!

# Ennätysmäärä stipendihakemuksia

Villa Karon stipendipaikoille ensi syksyksi tuli ennätysmäärä hakijoita, ja lautakunnan mielestä hakemusten taso on koko ajan noussut. Eli kun olemme aikaisemmin kyenneet antamaan stipendin noin 25-30 prosentille hakijoista, oli ensi syksyn kohdalla prosentti alhaisempi.

## Ensi syksyn stipendiaatteina säveltäjiä, muusikoita, tutkijoita

Villa Karon ystävien hallitus on stipendilautakunnan ehdotuksesta myöntänyt stipendit ensi syksyksi seuraaville hakijoille:

Grund, Thomas, artesaani, muusikko  
Harala, Jouni, valokuvaaja  
Harinen, Kaiju, kirjallisuudentutkija  
Heidenberg, Camilla, musiikin maisteri  
Laine, Antti, äänisuunnittelija, muusikko  
Lillqvist, Katariina, animaatio-elokuvaohjaaja  
(siirto kevästä 2010)  
Lundén, Katja, tanssija, koreografi  
Mikkola, Kati, uskontotieteilijä  
Pettersson, Joonas, elokuvaohjaaja  
Pöyhönen, Valtteri, muusikko, säveltäjä  
Palosuo, Hannu, kuvataiteilija  
Puusaari, Maria, musiikin maisteri  
Räihälä, Osmo, säveltäjä, tv-tuottaja  
Saure, Heikki, kirjailija

Vuodelle 2011:

Honkasalo, Antero, ympäristöneuvos  
Honkasalo, Marja-Liisa, antropologi, tutkija

**Kehys- ja  
kultausliike**

*Jironen Oy*

Apollonkatu 9, 00100 Helsinki  
Puh. 494 856, 0400 450 246  
ivonenoy@kolumbus.fi

**AMMATTITÄIDÖLLÄ**

- kultaukset
- kehystykset
- entisöinnit
- puhdistukset
- myös alaan liittyvät erikoistyöt



## Jäsenmatkalle mahtuu vielä mukaan!



ENSIN SYKSYN jäsenmatkan päivämäärät ovat 3. - 14. syyskuuta. Jäsenmatkailijat lentävät Helsingistä Pariisiin kautta Cotonouhun, josta heidät kuljetetaan yhdistyksen omalla minibussilla Grand-Popoon.

Matkan hinta on edelleen sama 1850 euroa, mikä on huomattavasti alhaisempi kuin kaupallisten matkatoimistojen ilmoittamat hinnat vastaavanlaisille matkoille.

Hinta sisältää lennot Helsingistä Beniniin ja takaisin, lentokenttäkuljetukset Beninissä, hotellimajoituksen aamiaisineen, sekä saapumisillan musiikillisen illallisen Villa Karon mosaiikkiterassilla.

Matkan aikana tehtävistä ekskursioista maksetaan erikseen.

Ekskursioita on mahdollista tehdä Afrikan Venetsiaksi sanottuun Ganviéhen, Ouidahin orjastamaan, Dahomeyn entiseen pääkaupunkiin Abomeyhin, Beninin pääkaupunkiin Porto Novoon, naapurimaan Togon pääkaupunkiin Lomeen jne. Jopa Beninin pohjoisosien maisemia ja oloja on mahdollista päästä katsomaan.

Jos haluat mukaan, ota mahdollisimman pian yhteyttä Maisa Toivoseen, puh. 2783 845.

# URBAANEJA UNELMIA

TEKNILLISEN KORKEAKOULUN arkkitehtiosaston yhdyskuntasuunnittelun laitos on vuodesta 1993 tarjonnut opiskelijoilleen mahdollisuuden tutustua kehittyvän maailman ongelmiin vuoden mittaisen studiokurssin välityksellä. Kurssin nimi oli alkujaan *Interplay of Cultures*, myöhemmin *World Architecture and Planning* ja nykyään *City in Crisis*, mutta kysymys on koko ajan ollut samasta asiasta, opiskelijoiden globaalin tietoisuuden ja sosiaalisen vastuuntunnon vahvistamisesta sekä valmiuksien kehittämistä mahdollisia kansainvälisiä tehtäviä silmällä pitäen.

Studiokurssin oleellisena osana on alusta lähtien ollut kenttätö. Tämä on tehnyt siitä kansainväliselläkin tasolla verrattain ainutlaatuisen. Ajatuksena on, että maailman etelän suuren enemmistön ongelmiin ei voi tutustua pelkästään pohjoisen luento- tai piirustussaleissa.

Ensimmäisenä neljänä vuotena kenttätömatkat kohdistuivat Rufisqueen Senegaliin. Siellä sijainneen **Anne Rosenlewin** vetämän Centre ARC'in lakkautettua toimintansa 1990-luvun lopulla tarvitsimme uuden kohdemaan. Villa Karon toiminnan ajoitus oli siten meille ihanteellinen.

Vuosina 2001-2006 tehtyjen kuuden kenttätömatkan aikana kanssamme Grand Popossa kävi yhteensä 88 arkkitehtiopiskelijaa 13 maasta. Villa Karon ja sen henkilökunnan meille tarjoama tuki ja apu oli matkojen onnistumisen kannalta ensiarvoisen tärkeää. Työskentelyimme perustui pitkälti Grand Popon asukkaiden kanssa käytyihin keskusteluihin joiden perusteella vuosittain määriteltiin tarpellisimmilta tuntuneet projektikohteet. Projektit valmistuivat Suomessa kevätkauden lopussa ja ne esiteltiin seuraavan Grand Popossa käynnin aikana usein hyvinkin laajojen asukasilojen yhteydessä. Näiden iltojen jatkot tansseineen, ruokineen ja juomineen jatkuivat yleensä myöhään yöhön.

Ensimmäisenä vuonna analysoitiin Grand Popon rakennetta mahdollisimman monesta näkökulmasta ja seuraavana vuonna keskityttiin kalastajien asemaan. Opiskelijat ideoivat vaihtoehtoja kalasatamalle aallonmurtajineen sekä tutkivat kalastajaperheiden sosiaalista ja fyysistä asuinympäristöä. Vanhan Gbeconin ongelmat olivat pääosassa vuonna 2003. Kaupunginosasta tehtiin mittapiirustukset ja sille hahmoteltiin erilaisia henkiinjäämisstrategioita. Seuraavien vuosien aikana tehtiin myös keskusta-alueen parannussuunnitelmia sekä kaksi vaihtoehtoista suunnitelmaa naistentalolle ja ammattikoululle Nonvitcha-alueen viereen pääkadun varrelle. Kun kaupungin viranomaiset eivät olleet tyytyväisiä saamiinsa suunnitelmiin Nicoué-Kond-

jin uutta asuinalueita varten he pyysivät meiltä « afrikkalaisempia » vaihtoehtoja. Huutoon vastattiin kolmella varjosuunnitelmalla. Päätien vaarallisen risteuksen, « le Carrefourin », liikenteellisiä ja ympäristöllisiä ongelmia yritettiin myöskin ratkoa mm. maisema-arkkitehtuurin keinoin. Viimeisellä käynnillä, vuonna 2006, opiskelijat jakaantuivat kahteen ryhmään. Toinen ryhmä tutustui Agamén pakolaisleiriin ja laati vaihtoehtoisia suunnitelmia UNHCR:n ja Punaisen Ristin henkilökunnan avustuksella. Toinen ryhmä taas keskittyi Grand Popoon turistikohteena analysoiden olemassa olevaa tilannetta ja paikkakunnan potentiaalia sekä laatien suunnitelmat hotelli- ja ravintolakoulua varten. He ehdottivat myös perhetason matkailun kehittämistä.

Kaikki näiden lukuisten projektien tuotokset kirjallisine ja kuvallisine loppuraportteineen luovutettiin paikallisille viranomaisille vapaasti käytettäväksi ja levitettäväksi mahdollisille rahoittajille. Edesmennyt pormestari **Eugene Kpadé**, opiskelijaryhmiemme suuri ystävä ja tukija, ilmaisi kurssimme tarkoituksen ehkä paremmin kuin kukaan muu. Hänen mielestään studion ensisijaiset tehtävät liittyivät opiskelijoille tarjottavaan « kulttuurikylpyyn », korkeakoulun vaatimaan akateemiseen substanssiin sekä sopivien projektien identifioimiseen. Asian tärkeyden Grand Popon asukkaiden kannalta hän kiteytti lauseeseen: « Tarvitsemme unelmia ».

Jokaisella projektilla ja prosessilla on alkunsa ja loppunsa. Kuuden Grand Popon käynnin jälkeen koimme antaneemme paikkakunnalle ne unelmat joihin tunsimme pystyvämme. Oli aika siirtyä muualle. Vuoden 2008 alusta työmme on jatkunut Phnom Penhissä, Kambodzhassa.

## **Hennu Kjisik ja Veikko Vasko**

*Huomenta, Afrikka!* -näyttelyssä on arkkitehtiopiskelijoiden töistä kertova osio.

# MISTÄ ON VILLA KARON YSTÄVÄT TEHTY?

Osapuilleen puolet Villa Karon budjetista tulee yksityisistä lähteistä. Erittäin tärkeää on se tuki, jonka Villa Karon kannatusjäsenet yhdistykselle antavat. Siksi kysyimme muutamalta tukijaltamme miksi he haluavat olla toiminnassamme mukana.

**Satu Jäntti-Alanko, Helsinki**



Suurimman vaikutuksen minuun on tehnyt Villa Karo-hankkeessa yhden miehen kyky muuttaa todellisuudeksi pätkähullu unelmansa ja saada hankkeeseensa yhä kasvava joukko ihmisiä mukaan. Villa Karo edistää ymmärrystä ja kunnioitusta kahden kulttuurin kesken ja tuo sitä tietä suomalaiseseen kulttuuriin stipendiaateista kasvaneen lahjakkaiden ihmisten joukon, jolla on aivan uusi näkökulma. Tätä pidän äärettömän arvokkaana. Villa Karon ystävien matka v. 2006 mullisti maailmankuvani.

**Terhi Olamo, Helsinki:**

Pidän tärkeänä tukea Villa Karon toimintaa, koska uskon monen suomalaisen laajentavan kuvaansa afrikkalaisesta elämästä ja kulttuurista mm. tätä kautta. Villa Karon stipendiaatit ja Ystävät levittävät intensiivisesti ympärilleen kokemuksiaan ja tunteuksiaan Afrikasta kertomuksin sekä eri taiteenalojen keinoin.





Villa Karon kautta tunnen päässeeni lähelle aitoa afrikkalaista elämää aluksi Beninin Grand Popossa. Erityisesti olenkin kiinnostunut tavallisesta Afrikan arjesta niin aikuisten, kouluikäisten kuin pikkulasten elämässä. Vaikutuksen tekee iloinen elämänmeno, vaikka elinympäristö on alkeellinen verrattuna omaan hyvinvointiyhteiskuntaan. Ryp-  
pyotsaisia murehtijoita ei juuri kohtaa. Hienoa on ollut havaita, että kommunikointi sujuu ilman yhteistä kieltäkin. Afrikkalainen osaa lukea tarkasti kehonkieltä eli sanaton viestintä on hyvin kehittynyt ilman kummempia kursseja. Afrikkalainen yhteisöllisyys ja toisista välittäminen on tunnetusti opettavaista nykysuomalaiselle. Mutta taloudellista apua tarvitaan, mikä onkin pannut miettimään, miten voisi kantaa kortensa kekoon niin, että sillä olisi kauaskantoisempaa merkitystä kuin rahapu hetken tarpeeseen. Lapsia on joka kylässä tosi paljon ja koulun tarve ja merkitys on suuri. Yhden oppilaan koulunkäynnin voi pelastaa muutama kymmenen euroa vuodessa. Valintani on siis koulutuksen ja Villa Karon tukeminen.

Edellä mainittuihin Afrikan kokemuksiin antoi sysäyksen Villa Karo -jäsenyys. Mutta merkittävää on myös se, miten monia hyviä tuttavuuksia on syntynyt jäseniltojen seurauksena Suomessa. Tuntuu, että se afrikkalainen välittömyys ja yhteisöllisyys on tarttunut villakarolaisiin, koska tutustuminen käy niin helposti. Tämä Famille Villa Karo koostuu lisäksi hyvin monen eri alan ihmisistä, mikä rikastuttaa suuresti kanssakäymistä. Vahvan kannatukseni saa myös uusi idea Helsinkiin perustettavasta Afrikka-talosta.



## Arja Pulli, Helsinki



Villa Karo on antanut monelle taiteen ja tieteen tekijälle mahdollisuuden tutustua afrikkalaiseen kulttuuriin ja saada siitä vaikutteita omaan työskentelyyn. Tätä toimintaa haluan olla tukemassa.

Afrikassa minua eniten innostaa ja kiihottaa värikäs luonto, iloiset ja ystävälliset ihmiset sekä taidokkaat käsityöt ja tekstiilit.

Jäsenmatka Grand Popoon oli retki Afrikan monikulttuuriseen elämään. Erityisesti mieleen ovat jääneet öisen valtameren kohina sekä Villa Karon järjestämät upeat musiikkiesitykset.

## Nils G Holm, Åbo

Villa Karo – vårt fina Mini-Afrika

Som vi alla vet är Afrika en väldigt stor kontinent med massor av kulturer, språk och religioner. Att lära känna allt är en omöjlighet. Som professor i religionsvetenskap vid Åbo Akademi började jag för cirka tjugo år sedan med en tradition att årligen göra en studieresa till något främmande land. Vi hade i Afrika besökt Marocko och Egypten några gånger med inte sett något land söder om Sahara. Då vi fick kännedom om Villa Karo i Benin var målet för vår resa år 2004 helt klart. Vi skulle till Grand Popo och Villa Karo.

Resan blev en av de allra mest minnesvärda vi gjort. Hettan och fuktigheten plågade oss en del men kulturkontakterna var helt superba i sig. Villa Karos personal ställde upp för oss på ett helt fantastiskt sätt, vilket aldrig kan ersättas i pengar. Vi

fick närkontakt med platser och föremål som talar om den stora slavhandeln för mer än hundra år sedan, vi fick konkret erfarenhet av woodoo, extas och folktro och vi fick ett visst grepp om hela den afrikanska kulturen i Västafrika. Våra erfarenheter var glädjefyllda, djupt personliga och fyllda av mening och insikt.



Vi stötte på olika religioner – skilda kristna sekter och kyrkor – och den gamla lokala traditionen. Allt blev för oss ett erfarenhetsspektrum som aldrig kan uppnås på annat sätt än genom närkontakt med lokalkulturen genom ett kulturcentrum som Villa Karo. Mötet mellan nordisk kultur och den afrikanska, fordrar ett kulturinstitut likt Villa Karo. I vår värld som blir allt mer globaliserad är Villa Karo ett projekt som inte bara är väl värt att satsa på utan som på ett unikt sätt förmedlar Afrika till oss. Jag kan bara hoppas och önska att Villa Karo får fortsätta och utvecklas. Det behöver allt vårt stöd.

### **Auli Paavola, Helsinki**

Kulttuurikeskuksella on hienot tavoitteet suomalaisen ja afrikkalaisen kulttuurin välisen vuorovaiikutuksen edistämiseksi, ja toiminnasta on vuosien aikana saatu konkreettista näyttöä ja onnistumisen kokemuksia. On tekoja, ei vain juhlapuheita.

Haluan jollain tavalla tukea Afrikan maiden kansalaisia. Villa Karon toiminnan kautta tukeminen toteutuu mukavalla tavalla, win-win periaatteella ja taiteesta nauttien. Huomaa myös, että suomalaiset taiteilijat ovat saaneet vaikutteita työleen. Villa Karon toiminnalla on jatkuvuutta, se on erityisesti beniniläisten kannalta tärkeää. Paikalliset toimijat on saatu mukaan; se on vaatinut muu-  
tosta toimintakulttuuriin.



Julkaisut ja jäsenkirjeet ovat antaneet monipuolista tietoa ja stipendiaattien näyttelyt ja kertomukset ovat olleet antoisia. Ymmärrykseni afrikkalaisuudesta on lisääntynyt.

### **Kirsten Elsner-Koivu, Tampere**

Ajattelin silloin vuonna 2002 löytäväni vielä sitä aitoa Afrikkaa. Ymmärsin kylä pian, että kehitys mopoineen ja kännykköineen on sinnekin saapunut kovalla vauhdilla.

Villa KARO antaa mahdollisuuden ymmärtää toisiamme paremmin: kulttuurin kautta. Opimme tuntemaan ja ennakkoluulottomasti arvostamaan uutta.

Lainaan mielelläni Mary Kingsleyn sanoja: ”... olen oppilas Länsi-Afrikassa.” Vaikka hän matkusti siellä yli 100 vuotta ennen minua.



## Beninissäkin juhlavuosi: 50-v.

Villa Karon isäntämaa Beninin tasavalta juhlii sekin tasavuotia: 50 vuotta itsenäisenä maana. Niin kuin kaikki muutkin Afrikan maat, ihmiset ja yhteisöt ovat sielläkin tietysti olleet olemassa vuosisatoja, vaikkakin eri hallintomallien alaisina: ennen itsenäisyyttä maassa elettiin muutama vuosikymmen Ranskan vallan alla, sitä ennen valtaa pitivät eri heimokuninkaat. Heimovaltioista suurin oli Dahomey, jonka kuninkaat tunnetaan nimeltä 1600-luvulta alkaen.

Itsenäisen valtion kehityksen viimeiset kaksi vuosikymmentä ovat olleet ripeän kehityksen aikaa, ja tämä viimeisin vuosikymmen kaikkein ripeintä. Se näkyy kaikessa: Cotonoun ja Grand-Popon katukuvassa, ja myös vaikkapa Beninin väestömäärässä. Kymmenen vuotta sitten, eli silloin kun Villa Karon toiminta alkoi, Beninissä oli yhtä paljon asukkaita kuin Suomessa. Tänä päivänä asukkaita arvioidaan olevan 8,9 miljoonaa!



UNFPA:n väestöennusteen mukaan vuonna 2050 beniniläisiä on 22 miljoonaa, ja suomalaisia edelleen vain runsaat viisi miljoonaa. Suomen väkilukuennuste herättää kylläkin niin paljon kysymyksiä, että se vähentää uskottavuutta myös Beninin ennusteen osalta. Se näkee joka elää!

Uskontojen kannattajat jakautuvat UNDP:n tilastojen mukaan siten, että kristittyjä olisi maassa nykyään 42,8 prosenttia, muslimeja 24,4 % ja animisteja 15,5 %. Kristittyjen määrä on kasvanut eniten viimeisten vuosien aikana. Mutta niin kuin tiedämme suurin osa beniniläisistä on synkretistejä, jotka ovat taitavia ja taipuvaisia yhdistämään eri uskontojen parhaita puolia.

20 vuotta sitten bruttokansantulo (BKTL) asukasta kohden oli 380 US dollaria asukasta kohden. Pari vuotta sitten se oli 690 dollaria. Vertailukelpoinen eli ostovoimakorjattu BKTL asukasta oli 1 460 dollaria.

Suomessa BKTL asukasta kohden on 48 120 dollaria, eli liki 33-kertainen, eli kohtuullinen kehitysapu näyttäisi perustellulta eikä vielä merkittävästi laskisi uima-altaan vedenpintaa Suomessa.

Puolustusmenojen osuus valtion bruttokansantuotteesta oli Beninissä vuonna 2008 sama kuin Suomessa eli yksi prosentti.

Hiilidioksidipäästöt asukasta kohden olivat Beninissä nolla (tonnia) ja Suomessa 12,6 (tonnia).

## 9 Afrikka-klassikkoa jotka kannattaa lukea

Peter Abrahams: Voittajan seppäle (A Wreath for Udomo, 1956, suom. Seppo Loponen) Näkemyksellinen kuvaus miehistä jotka unelmoivat Afrikan vapaudesta ja hankkivat maanosalleen itsenäisyyden.

Chinua Achebe: Kansan mies (A Man of The People, 1966, suom. Eila Pennanen)

Tarkkasilmäinen (ja hauska) satiiri afrikkalaisesta populistipoliitikosta, jollaisen voisi löytää jopa Grand-Poposta!

Mariama Bâ: Pitkä kirje (Une si longue lettre, 1980, suom. Annikki Suni) Klassinen kertomus senegalilaisen naisen tiestä uuden ja vanhan Afrikan törmäyksessä.

André Brink: Valkoinen kuiva kausi (A Dry, White Season, 1979 ) Kenties paras valkoisen kirjailijan kuvaus Etelä-Afrikan Apartheid-politiikasta.

Joseph Conrad: Pimeyden sydän (Heart of Darkness, 1902 ) Monia kirjailijoita ja elokuvantekijöitä inspiroinut unohtumaton tarina pimeydestä, joka löytyy sekä Kongosta että jokaisesta meistä.

Graham Greene: Mutta suurin kaikista... ( Heart of the Matter 1948 ) Kirjailijan omiin kokemuksiin perustuva, siirtomaa-aikaiseen Sierra Leoneen sijoittuva kirja, josta Greene olisi voinut saanut Nobelin ellei olisi kisannut saman ruotsalaistytön huomiosta Nobel-komitean jäsenen kanssa. Toinen syy antaa Greenelle Nobel olisi ollut Loppuun palanut (A Burnt-Out Case, 1960), joka sijoittuu Kongon spitaalsiirtolaan.

Camara Laye: *The African Child*, alkup. *L'enfant noir*, 1954) Guinealaista Camara Layea on sanottu ensimmäiseksi Afrikasta tulleeeksi kirjailijaneroksi. Joidenkin mielestä paras afrikkalaisesta lapsuudesta kertova teos.

Ngugi wa Thiongo: *Variksen velho* (*Wizard of the Crow*, 2006, suom. Seppo Loponen) Nisun jyvähklassikosta tunnetun kenialaisen kirjailijan uusi tarpeellinen kirja afrikkalaisesta diktatuurista.

Wole Soyinka: *The Man Died*, 1972.

Nobelilla palkitun kirjailijan koskettava ja rohkea vankilapäiväkirja Nigerian sisällissodan ajoilta.

## TALKista ensimmäinen afrikkalainen tohtori

Richard Kabiiton (MA) väitöskirja *Meaning-Making in Visual Culture* tarkastettiin Aalto-yliopiston taideteollisessa korkeakoulussa huhtikuussa 2010. Vastaväittäjänä toimi taiteen tohtori Kärt Summatavet, Tarton yliopistosta.

Ugandalainen taiteen maisteri Richard Kabiito on Taideteollisen korkeakoulun historian ensimmäinen afrikkalainen tohtoriksi valmistuva opiskelija. Tällä hetkellä lehtorina Makerere-yliopistossa työskentelevä Kabiito luo pohjaa ugandalaiselle taiteen tutkimukselle väitöksellään, joka käsittelee visuaalista lukutaitoa ja merkitysten muodostamista.

Tuoreen väitöstutkimuksen päätavoitteena on osoittaa, kuinka alkuperäinen tietämys muodosta, kuvioista ja väreistä voi parantaa visuaalista lukutaitoa tietyissä yhteisöissä. Toisin sanoen tarinan-kerrontaa käytetään viestintävälineenä. Kirjoittaja yhdistää ugandalaiset taidemuodot nykyaikaiseen taidekäytäntöön. Tässä tutkimuksessa hän käyttää esimerkkinä ugandalaisen alkuperäisyhteisön tapusta, mutta tämä järjestelmä voidaan sovittaa mihin tahansa yhteisöön.

Tutkimuksessaan Kabiito määrittelee, kuinka kerronta ja uudelleen versioinnin estetiikka voisivat sekä parantaa että jatkaa alkuperäistä tietämystä. Tällä hän tarkoittaa paikallisten visuaalisten ominaisuuksien sisällyttämistä taideteoksiin. Uudelleen versioinnin säännöt sallivat myös tekstien uusiokäytön, kuuluivatpa ne käyttäjälle tai eivät, muuttamatta merkittävästi niiden välitöntä tilaa. Yksilö tai ihmisryhmä antaa täten merkityksen tarinoilla ja aineellisella kulttuurilla tuotetuille taiteellisille kuville.



Ymmärtämällä teoreettisesti, kuinka päädymme merkitykseen ja hyödynnämme sitä, tutkimus etenee laajempaan ihanteeseen etsiä tällaisen alkupe-  
räisen tietämyksen jatkamista ohi pelkän merki-  
tyksellisyyden; se jatkuisi myös tilassa ja ajassa: se ilmaisisi itsenä uusilla tai vaihtoehtoisilla tavoilla  
eron ja yhteisyyden mukaisesti. Tämän tavoitteen  
saavuttamiseksi tutkimuksessa tarkastellaan 'uu-  
delleen versioinnin estetiikkaa' strategiana, joka  
mahdollisti paikallisperäisten visuaalisten ominai-  
suuksien ilmenemisen taidetuotteina tutkimuksen  
aikana.

# EEVA



**KOPIO NIINI**  
paino- ja tulostustalo

**Monipuoliset tulostus- ja painopalvelut**



**MEILTÄ SAAT LAADUKKAAT PAINOTUOTTEET**

- kutsu- ja käyntikortit
- esitteet, tuoteluettelot
- lomakkeet
- lehdet
- suuret julistheet
- roll upit ja kuvavuodat
- graafinen suunnittelupalvelu

**KATTAVAT RAKENNUSPIIRUSTUSPALVELUT**

- kopiointi
- väricad-tulostus
- skannauspalvelut
- myös erikoistyöt

**OTA YHTEYTTÄ**  
graafiset palvelut puh. 010 6803 400  
rakennuspiirustuspalvelut puh. 010 6803 200  
myynti@kopioniini.fi

Tilaaminen käy helposti internetissä


-tilausjärjestelmällä,

[www.kopioniini.fi/printitnow](http://www.kopioniini.fi/printitnow)

**www.kopioniini.fi**

• Helsinki
• Karhula
• Kotka
• Lappeenranta
• Tampere
• Turku
• Tallinna



# Kirjoja kiehtovasta Afrikasta



**Matti-Juhani Karila (toim.)**

## **Huomenta Afrikka!** **Villa Karo kymmenen vuotta**

Suomalais-afrikkalaisen kulttuurikeskuksen juhlakirja kertoo villakarolaisten silmin, mitä hyppy Afrikkaan on heille merkinnyt. Kirja on myös värikäs kertomus unelmasta, josta tuli totta.



**Juha Vakkuri**

## **Afrikan poikki**

Ainutlaatuinen matkakertomus, josta välittyy kirjoittajan laaja historiallinen ja poliittinen tietämys.

”Matkakirja, joka todella elää ja hengittää Afrikan ilmaa.”

- Kaleva

**Ros Wynne-Jones**

## **Sade lankeaa**

Vaikuttava romaani länsimaisista avustustyöntekijöistä sudanilaisessa pikkukylässä, jossa heidän läsnäolonsa synnyttää yhtä paljon toivoa kuin uhkia.



**LIKE**

[www.like.fi](http://www.like.fi)

## **VILLA KARON YSTÄVÄT r.y. VILLA KAROS VÄNNER r.f.**

Toiminnanjohtaja / Verksamhetsledare  
Juha Vakkuri puh/tel 09-2783 898  
Järjestösihteeri / Organisationssekreterare  
Maisa Toivonen puh/tel 09-2783 845

## **HALLITUS/STYRELSE**

Pj/Ordf Jouko Koskinen, jouko.koskinen@heureka.fi  
Vpj Matti-Juhani Karila,  
matti-juhani.karila@luukku.com  
Maria Björnberg-Enckell, maria.bjornberg@dlc.fi  
Saara Juvonen, saarajuvonen@gmail.com  
Matti Remes, matti.remes@mangomedia.fi  
Juha Vakkuri, juha.vakkuri@villa-karo.org

Osoite / Adress:  
Annankatu 31-33 E 67 / Annegatan 31-33 E 67  
00100 Helsinki / 00100 Helsingfors  
Puh / Tel 09-2783 898  
E-mail: villakaro@villa-karo.org  
www.villa-karo.org

## **TUKITILI / STÖDKONTO: NORDEA 101930-209578**

## **JÄSENLEHTI/MEDLEMSBLAD**

Toimituksen osoite kuten yllä  
Redaktions address som ovan  
Toimittajat / redaktörer  
Kristian Vakkuri Puh / Tel 050-3386 918  
Jussi Moilanen Puh / Tel 045-1102 229  
E-mail: jasenlehti@hotmail.com  
Painopaikka Kopio Niini Oy  
ISSN 1796-7554